

**Дискуссия на тему:
"Кино, язык и культурная идентичность
русскоязычных мигрантов Германии"**

mediaost
EVENTS & KOMMUNIKATION



[WWW.KULTURPORTAL-
RUSSLAND.DE](http://WWW.KULTURPORTAL-RUSSLAND.DE)

**inter
kultura**
KOMMUNIKATION

tip Berlin



Содержание

Информация о мероприятии	3
Участники дискуссии	4
Программа мероприятия	5
Статистика и цитаты	5
Киноклуб “Недели Российского кино” и показ к/к “Белые Ночи”	6
“Неделя российского кино в Берлине”	7
Спонсоры мероприятия	8
Организаторы дискуссии	9
Контакты	9

Информация о мероприятии

16 октября в Российском доме науки и культуры (Friedrichstr. 176-179) состоится публичная дискуссия: "Кино, язык и культурная идентичность русскоязычных мигрантов Германии".

Какую культурную идентичность имеют сегодня социально-активные русскоязычные мигранты? Считают ли они себя русскими, если взять во внимание тот факт, что значительная часть из них переехала в Германию в детском возрасте? Сохраняют ли они русскоязычную культуру и передают ли ее своим детям? Что мотивирует современных русскоязычных мигрантов смотреть российские фильмы и мультфильмы, как длительное проживание в другой стране сказывается на выборе контента и какова роль медиа в этом процессе - вот вопросы, которые предстоит обсудить участникам.

В дискуссии примут участие представитель крупнейшего российского онлайн-кинотеатра ivi - лидера по предоставлению русскоязычного контента в Европе, Александр Праздников, доктор наук и профессор берлинского Центра общей филологии им. Лейбница (Leibniz Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft) Наталья Гагарина, организатор «Недели российского кино в Берлине» Анна Леоненко и модератор дискуссии Олег Зиньковский - главный редактор COSMO Radio po-russki.

Мероприятие пройдет в рамках киноклуба "Недели российского кино". После обсуждения гости смогут посмотреть кинокартину «Белые ночи» 2017 г. по мотивам повести Ф.М. Достоевского (режиссёр – Татьяна Воронцовская).

Дискуссия пройдет на русском языке, фильм — на русском языке с немецкими субтитрами.

Организатор мероприятия компания "Mediaost Events & Kommunikation" при спонсорской поддержке онлайн-кинотеатра ivi.

Участники дискуссии

Наталья Гагарина

Доцент, доктор наук, профессор берлинского Центра общей филологии им. Лейбница (Leibniz Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft) – одного из самых известных языковых исследовательских центров Германии. В сферу его деятельности входят исследования в различных отраслях лингвистики, в т.ч. изучение таких феноменов как многоязычие и билингвальность.

Александр Праздников

Руководитель направления международного развития онлайн-кинотеатра ivi, крупнейшего российского онлайн-кинотеатра, суммарная аудитория которого превышает 48 млн посетителей в месяц в 180+ странах мира. Фильмотека онлайн-кинотеатра в мире составляет более 35 000 единиц контента, в том числе в HD и Full HD.

Анна Леоненко

Директор агентства «Mediaost Events & Kommunikation», работает в области германо-российского и европейского культурно-образовательного обмена более 15 лет. Является соорганизатором Недели российского кино – ежегодного кинофестиваля, уже десять лет проходящего в немецкой столице, а также соучредителем и членом правления Ассоциации берлинских кинофестивалей Festiwelt e.V. Среди крупных проектов Анны Леоненко, реализованных за последние годы – организация фестиваля «Российская театральная весна», организация культурной программы «Дней Берлина в Москве» и «Дней Москвы в Берлине», разработка и проведение PR-кампании города Берлина в России, продюсерские проекты, в т.ч. спектакль «Вижу тебя, знаю тебя» в рамках проекта «Generic Space» и анимационный мультфильм в рамках проекта «Unsere gemeinsame Welt», а также маркетинг, рекламная и PR-кампании образовательных интернет-платформ deutsch.info и russy.info в Европе.

Олег Зиньковский

Руководитель русской службы радиовещания и главный редактор Rundfunk Berlin-Brandenburg, Cosmo Олег Зиньковский. Модератор дискуссии.

Программа мероприятия

Мероприятие состоится 16 сентября в “Российском доме науки и культуры” по адресу Friedrichstr. 176-179.

- 17:30 — приветственный фуршет
- 18:00 - дискуссия
- 19:00 - показ фильма “Белые ночи”
- 21:00 - пресс-ужин для представителей СМИ и блогосферы

Статистика и цитаты

По различным оценкам в Германии проживает от 3 до 5 млн. русскоязычного населения, и по данным исследований берлинского Центра общей филологии им. Лейбница (Leibniz Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft) до 80% детей русскоязычных мигрантов имеют выраженную бикультурную идентичность, то есть хорошо интегрированы в немецкое общество.

По данным исследования онлайн-кинотеатра ivi 60% русскоязычного населения Германии в возрасте 30-50 лет смотрят одновременно и российское, и немецкое телевидение. При этом число родителей, которые предпочитают воспринимать своих детей в качестве русских выше, чем тех, кто относит детей к бикультурным или билингвальным. «Это отличает русскоязычных мигрантов Германии. Для сравнения около 50% русскоязычного населения Израиля считают своих детей израильянами» - отмечает профессор Наталья Гагарина - доктор наук и профессор берлинского Центра общей филологии им. Лейбница (Leibniz Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft).

Несмотря на то, что в таких каналах как радио, газеты и интернет издания доминируют немецкоязычные СМИ, русское кино, театр, искусство и книги по-прежнему являются важной частью жизни русскоязычного населения Германии. Неделю российского кино в Берлине ежегодно посещает около 3000 зрителей, билеты на фестиваль «Российская театральная весна» раскупают еще до начала рекламной кампании, и более 400 тысяч пользователей из Германии ежемесячно просматривают фильмы, сериалы и мультфильмы на русском языке в онлайн-кинотеатре ivi.

Как показывают исследования ivi, русскоязычные зрители в Германии хотят больше развлечений, образовательных программ для детей и меньше политики, с которой у значительной части аудитории ассоциируется российское телевидение. Также, как замечает Александр Праздников - руководитель направления международного развития онлайн-кинотеатра ivi: «Мы видим рост интереса к современному российскому контенту за пределами России. Современные российские мультфильмы и фильмы завоевали сердца детей по всему миру. Например, такие как «Маша и медведь», «Смешарики», «Ночной дозор», «Сталинград», «Невеста» стали успешными в зарубежном прокате и переведены на разные языки мира».

Киноклуб “Недели Российского кино” и показ к/к “Белые Ночи”

Мероприятие состоится в рамках киноклуба “Недели российского кино в Берлине” - который ежемесячно проходит в российском доме науки и культуры с сентября 2018 г. и предлагает для просмотра фильмы из программы Недели последних лет.

После дискуссии 16 октября зрители увидят к/к Татьяны Воронецкой и Андрея Богатырёва «Белые ночи» по мотивам повести Ф.М. Достоевского - импрессионистскую экранизацию "Белых ночей" Ф. М. Достоевского, где героев повести помещают в современный Петербург, сохраняя основной сюжет и характеры.

"Белые ночи" - это фильм-прогулка по городу, квинтэссенция всего самого "питерского". Начиная с того самого моста, который увековечил в своей экранизации 1959 года режиссёр Иван Пырьев, заканчивая свиданием на крыше, перекусом шавермой, cameo известного художника, Виктора Тихомирова, участника группы "Митьки", в его собственной квартире и, конечно, музыкой группы "Сплин", звучащей большую часть экранного времени. В саундтреке такие композиции, как "Новые люди", "Скажи, что я её люблю", "Письмо", "Пирамиды", "Она была так прекрасна", а также песня группы "ДДТ" - "Этот город".

По словам авторов, пришлось долго искать некий современный эквивалент классическому произведению. Татьяна Воронецкая и Андрей Богатырёв работали с разными авторами, писали и переписывали сценарий, отказываясь от многих идей, консультировались с психологом, анализируя поступки героев и их характеры. Свою работу они посвящают шедеврам Жана-Люка Годара и Марлена Хуциева.

http://www.russisches-haus.de/weisse-naechte?p=cialis_20mg_8_filmtabletten

Неделя российского кино в Берлине

“Неделя российского кино в Берлине” - ежегодное мероприятие, которое с 2005-го проводится компанией Mediaost Events & Kommunikation GmbH и Российским домом науки и культуры в Берлине при участии Interkultura Kommunikation по заказу “Интерфест”. В программе фестиваля российские фильмы актуального года выпуска с немецкими субтитрами, а также дискуссии с представителями российской киноиндустрии.

Фестиваль организован российскими кинопроизводителями „Interfest“ и „Propeller Production“, Российским домом науки и культуры, а также немецким агентством „Mediaost“ при участии „Interkultura Kommunikation. Спонсор фестиваля: онлайн-кинотеатр «ivi».

По утверждению немецких СМИ, за время своего существования “Неделя российского кино в Берлине” из скромного мероприятия превратилась в платформу для российского кино в Германии. О мероприятии в немецких СМИ ежегодно выходит около 200 публикаций, в год кинонеделю посещают свыше 3500 зрителей.

В этом году фестиваль пройдет с 26 ноября - 2 декабря на площадках “Российского дома науки и культуры в Берлине” (Friedrichstr. 176-179) и кинотеатра Delphi Lux (Yva bogen - Kantstraße 10).

В программе нынешнего года уже заявлено множество новинок, с большим успехом прошедших на международных кинофестивалях – среди них отмеченное наградой Каннского кинофестиваля «Лето» Кирилла Серебренникова и лауреат Берлинале «Довлатов» Алексея Германа-младшего. Кроме того, не остались за кадром международных фестивалей такие фильмы из программы как «Слоны тоже умеют играть в футбол» Михаила Сегала и «Подброски» Ивана Твердовского. Российское жанровое кино также может дать несколько поводов с нетерпением считать дни до открытия «Недели» – такие картины как фантастический триллер «Черновик» Сергея Мокрицкого, фильм ужасов «Проводник» Ильи Максимова, спортивная драма «Движение вверх» и многие другие, едва ли оставят зрителя равнодушным.

«Неделя российского кино» организована при поддержке Министерства культуры Российской Федерации. Спонсор фестиваля: онлайн-кинотеатр «ivi».

<http://www.russische-filmwoche.de/r-pressebereich.html>

Спонсоры мероприятия

Спонсорами дискуссии, является крупнейший российский онлайн-кинотеатр ivi, суммарная аудитория которого превышает 48 млн уникальных посетителей в месяц. Сервис доступен во всем мире на устройствах – Apple TV, Android TV, телевизоры Smart TV, web, приложения на Android, iOS, игровые приставки. Интернет каталог ivi представляет фильмы, мультфильмы и сериалы от лучших российских, европейских, голливудских студий и независимых кинопроизводителей. В 2017 году компания ivi подписала эксклюзивные партнерские соглашения с крупными российскими телеканалами – Первый Канал, СТС, Россия, ТВЦ, согласно которым, популярный контент каналов доступен на ivi. Всего фильмотека онлайн-кинотеатра в мире насчитывает более 35 тыс. единиц контента, в том числе в HD и Full HD качестве.

<https://www.ivitv/>

Сферы экспертизы ivi

Киноиндустрия и современный российский кинематограф в мире:

- тенденции кинематографа в современной России и на мировом рынке
- поддержка российского кино: собственный продакшн ?????

Русскоязычная аудитория в Германии:

- характеристики и предпочтения: кино, сериалы, мультфильмы
- детские каналы с русскоязычным контентом

Развитие VoD (сервисы платного интернет видеопросмотра) в России, в Германии и в мире:

- основные тенденции рынка
- лицензионные сервисы vs пиратские сервисы
- борьба с пиратством: современные тенденции рынка
- создание нишевого сервиса без конкуренции с мировыми лидерами
- развитие модели монетизации
- мировой тренд корд-каттинга

Эксперты ivi

Александр Праздников

Руководитель направления международного развития

Окончил ЯрГУ им. П.Г.Демидова, защитил степень Master of Business Administration в Moscow Business School. Более 8 лет опыта работы в сфере развития телеком индустрии и интернета, из которых более 6 лет в управлении стратегическим маркетингом. С начала 2017 года руководит развитием онлайн-кинотеатра ivi за пределами РФ и СНГ.

**Артем Егоренков,
Директор по международному развитию**

Окончил НИУ ВШЭ (специалитет и аспирантура), более 10 лет опыта работы в финансовой и инвестиционно-банковской сфере, а также в стратегическом управлении международными проектами. С 2017 года является директором по международному развитию онлайн-кинотеатра ivi.

Организаторы дискуссии

Организатором мероприятия является компания Mediaost Events und Kommunikation GmbH.

Агентство „Mediaost“ находится в Берлине и специализируется на коммуникации, PR и ивент-менеджменте в сфере культуры, искусства и образования в германо-российском контексте с 2008 года. Проекты реализованные компанией в области кино: “Неделя российского кино в Берлине” (с 2005-го года), “Неделя российского кино в Париже” (2010 г.), Кинофестиваль “Москва, внимание: Берлин!” в рамках Дней Берлина в Москве (2011 г.), ретроспектива фильмов о Москве в рамках Дней Москвы в Берлине (2011 г.), “Германо-российские дни студенческого кино” в рамках года культурного обмена между Германией и Россией (2012 г.), рамочная программа кинофестиваля “11 mm” “Футбол в российском кино” (2018 г.), организация кинофестиваля “Ночь берлинских кинофестивалей” (с 2012 г.). Культурные мероприятия агентства с успехом проходят в Москве и Берлине, а образовательные проекты известны по всей Европе.

<http://www.mediaost.de/ru/>

Контакты

Анна Леоненко
Руководитель проекта
Тел.: +49 160 955 22009
leonenko@mediaost.de

Mediaost Events und Kommunikation GmbH
Erich-Steinfurth-Strasse 6
10243 Berlin